

碧い碧い海深く、あこや貝のなかでひそやかに息づきながら育つ真珠。一粒の光りは、優しく、清らかな貴品にみちな海の宝石だ。その美しさは、日本ばかりでなく世界中の人々に愛されている。

田崎真珠は、昭和八年から長崎の地で良質の真珠養殖を田崎甚作会長が始め、昭和二十九年より神戸の葺合区内に本社をおいて田崎俊作社長が、真珠加工販売をスタートさせたが、今や、東京本社、また東京、大阪、札幌の有名ホテルの販売店や、銀座店など日本中にネットし、輸出面と共に神戸のトップ企業に成長。昨年二十周年を迎えた。

ここは、セントラーブラザの誕生でまた賑いを増したサンプラザ三階の田崎真珠のショールーム。店長の半田百合子さんは、東京オリエンタルの女子バレーで活躍した素敵なコーディネイターだ。茶のシックな木づくりの店内には、ロングのチャイナーや、まべ貝のリング、ダイヤなど宝石と組合せたユニークなデザインの三点セットなどが飾られていて、眺めているだけでも楽しい。なんといっても真珠はあきがこないから私は好きだ。半田さんは何よりも、ヘア、メイク、ドレス、バッグ、靴など、トータルファッショニストとしてコーディネイトされたアクセサリイをと、お客様の個性に合せての品選びをするこの仕事に魅力があるそうだが、専門店ならではの心構え。安心して相談できるし、真珠とファッショニストの出会いから生まれる毎日エレーションによって、おしゃれが生き生きとしてくるのだから……。

もう一店、神戸には六甲のパールファームがあるが、

# KOBE 名品銘店<sup>(17)</sup>

宝石装飾 田崎真珠



サンプラザの“田崎真珠”

神戸大学の近くで、六甲の緑の樹立に囲まれ、パールサイドもあるというゆったりとしたショールームで、ここは真珠の加工からデザイン、仕上げまでをみたいという人々に、工場見学をかねて、ショッピングをするというメーカーならではのお店。だから毎日二三百のバスを使つて婦人団体や、外人観光客を中心に行楽客にブローチや、食事もリクリエーションもこめてのパールツアを漫透させてている。神戸販売本部の桑田恒男本部長は、「真珠は自然の海で育くられますから、生産にも限度があります」とあります。

感がでてきてよかったです。何といつても、真珠は他の宝石にくらべて買やすいし、静かに底深く爱好者が多いという感じです。そうなると非常に、田崎のオリジナル性を要求されまして、だから、個性的なデザインに、メリーリー重富さんや、新しいスタッフをそろえてお客様に応えて行こうとしているんです。

今年は、ロング丈のファッショントレンドややエレガントになってきましたので真珠も一連のロングものが出ていますね。秋、冬は、リングやブローチ、春はネックレスや、宝石との組合せもの、それぞれオリジナル新作の展示会を開いてきましたが、非常にオードトックスな実用的なものをます持たれて、後はファッショントンにあわせて楽しむ個性的なデザインの人が喜ばれるのです。特に神戸のお客さまは、日本中で一番新しい感覚をお持ちですね。東京などよりすつとナウな個性的なオリジナルものをお買われる方が多いんですよ。

秋は結婚シーズンですが、イヤリング、リング、ネックレスの三点セット(10万円以上)をお嫁入り道具としてお母さまに買ってもらわれるというお嬢さんが多いですね。結婚式の披露宴にも、ハネムーンにも、お出かけにも、冠婚葬祭など何にでもつけられる便利さと多様性が、もはや必需品に近い感覚。ファッショントン・カーリングのあるものはご自分でショッピングされますね。

ファッショントン・カーリングとして真珠がいかに多彩な顔をもつて愛されているかということだろう。これら神戸の真珠メーカーとして田崎真珠が、より美しい日本独自の海の宝石を育ぐみ、世界中の人々に夢を送ってほしいと思う。

# 海外ハネムーンは MACH'75

幸せなおふたりに贈るマッハのハネムーン。日程も大安日あるいは大安日の翌日を重視し、世界各地へのコースも多彩に揃い、お好きな所へ安心してお出かけになれます。また、すてきな思い出づくりに大切な観光はもちろん、ホテル、食事も吟味を重ねた一流どころばかり。リッチな旅をお楽しみいただけます。

- ハワイ 6日 A・B・Cコース ..... 東京発176,000円より  
出発 毎日
- ハワイ 6日・カウアイ島コース ..... 東京発238,000円  
出発 每日
- ハワイ 7日 A・B・Cコース ..... 東京発182,000円より  
出発 毎週日曜と月曜。  
祝日・大安日と祝日・大安日の翌日
- ハワイ・ハネムーン6日 ..... 東京発210,000円  
出発 毎週日曜日
- ハワイ 7日・カウアイ島コース ..... 東京発248,000円  
出発 毎週日曜と月曜。  
祝日・大安日と祝日・大安日の翌日
- ハワイ・エディング6日(挙式を含む) ..... 東京発1組480,000円  
出発 1年中毎日
- グアム4日A・Bコース ..... 東京発114,000円より  
出発 毎日
- グアム5日A・Bコース ..... 東京発120,000円より  
出発 毎日
- グアム・サイパン5日 ..... 東京発162,000円  
出発 毎日
- グアム・ウエディング5日(挙式を含む) ..... 東京1組355,000円  
出発 1年中毎日
- ベナン・クアラルンプール・香港5日 ..... 東京発207,000円  
出発 9/11・25,10/2・9・16・23,  
11/6・13・20・27
- マニラ・セブ5日 ..... 大阪発157,000円  
出発 9/14・21,10/5・12,11/2・23

お二人はハネムーンへ、ご両親は「日婚旅行」へ。  
期間中「日旅」ハネムーンお求めの方にプレゼント。

- 期間／昭和50年9月15日～11月30日
- 応募資格／期間中「日旅」のハネムーンをお求めの方
- 応募方法／お求めと同時に渡しするアンケート用紙でご応募ください。回答者の申から抽選により次の賞品を差上げます。  
(12月15日締切)

- シンガポール5日 ..... 大阪発186,000円  
出発 9/14・21,10/12,  
11/2・9・23
- バリ島と東南アジア8日 ..... 大阪発303,000円  
出発 9/13,10/8,11/1
- バリ・フリーザー9日 ..... 東京発325,000円  
出発 9/9,10/7
- バリ・スイ・フリー14日 ..... 東京発398,000円  
出発 9/12,10/10,11/21
- ヨーロッパ12日 ..... 東京発460,000円  
出発 9/17,10/15,11/19
- ヨーロッパ15日 ..... 東京発480,000円  
出発 9/27,10/25,11/29
- ヨーロッパ17日 ..... 東京発538,000円  
出発 10/4
- アテネ・フリー10日 ..... 東京発308,000円  
出発 9/16,10/7,11/18
- アメリカ西海岸とハワイ9日A・Bコース ..... 東京発248,000円より  
出発 9/7・14・21・28,10/5・12・19・26,  
11/2・9・16・23・30
- メキシコ・アカブルコとハワイ9日 ..... 東京発396,000円  
出発 9/21,10/19,11/16
- アメリカ一周10日 ..... 東京発498,000円  
出発 10/20
- シドニー・フリー8日 ..... 東京発363,000円  
出発 10/7,11/6・22
- オーストラリア8日ゴールドコーストコース ..... 東京発459,000円  
出発 10/9
- タヒチ・モーレア・ボラボラ8日 ..... 東京発399,000円  
出発 9/12・26,10/10・24,11/14
- ニューカレドニア・ニューヘブリディス8日 ..... 東京発380,000円  
出発 10/9,11/6

★他にも、「マッハ」の旅は豊富。詳細は営業事務所・代理店へどうぞ。

★一部、食事を含まないコースもあります。

★なお費用はお一人分(7月1日現在)交通機関等の運賃改訂により変更されることがあります。



## ●お問合せ・お申込み――

# 日本旅行

神戸中央営業所

元町通1丁目48 TEL 321-4531代  
運輸大臣登録一般旅行業第2号 係/野原

この秋「日旅」のハネムーンには「親孝行プレゼント」が。



晴れの日まであと何日？ お肌の準備も整いましたか！

## 神戸★レディスサウナ 秋のブライダル・ビューティ

この秋、挙式される花嫁さん！

9月・10月の2カ月間、特別割引  
ビューティ・コースができます！

(本誌ご持参下さい)

### A 「フェイシャル」コース

サウナ+美顔術＝¥3,700

お化粧のりも良く、なめらかな輝やく白い肌に。

### B 「スキンビューティ」コース

サウナ+オイルマッサージ＝¥4,000

弾力性のあるフレッシュな素肌をつくります。

### C 「ボディプロポーション」コース

サウナ+全身バーフайнパック＝¥5,500

減量と整肌に効果が高い。体内からの作用で美しく！

### D 「ヘトータルビューティ」コース

A+B+C＝¥11,500

(サウナ料金サービス)

サウナコース ¥1,200

和田式美容体操教室／木曜日午前中

## 神戸 レディスサウナ

営業時間／朝11時～夜3時 年中無休

神戸市生田区下山手通2-29神戸サウナビル2F  
阪急三宮駅西口より北西へ2分 農業会館向い

T E L 078 (321) 4742

カメラ／藤原保之 モデル／木村弥生

さわやかな秋はビーフのおいしい季節です



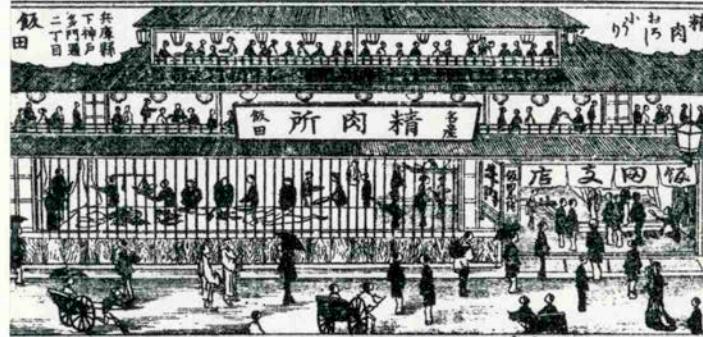
ビーフステーキの店

HOOK  
フック東店

午前11時～午後9時30分まで  
日曜・祝祭日は正午～9時30分  
神戸市生田区栄町1-5-3  
TEL (078) 321-3207~8

KOBE BEEF  
STORY <3>

# 神戸牛肉物語



戸名物となつたのである。

パンか鉄板で焼く。

こうして神戸肉のみそ漬けは明治維新以来の神戸名物となつたのである。

今から百年前、開港と同時に神戸港にはたくさんの外国商船が出入りするようになつたがその外國船員たちに好評だったのが神戸肉であった。船員たちの中にはそのおいしさを本国にまで持つて帰りたいと希望する者も出て来て、苦心の結果考え出されたのが神戸肉のみそ漬けである。

製法はまず子牛を育てることから始まる。牛は但馬牛で六甲山のふもと付近で時間をかけて育てられる。子牛を太らせてやや大きくなつたところで、今度は水分を少なくするよう特に特別な飼育方法がとられる。やがて、四、五歳になると屠殺し肉を白みそに漬けるのである。赤みそは塩分が強いので保存はきくが風味をそこなうことがある。

こうして肉自体のうま味とみその味がうまく調和して独特の味を出し、今日に到るまでたくさんの人々に愛されて來たのである。それだけにみそ漬けに用いられる肉の部分は限られていて、ヘレ、ラムと呼ばれる最上級の肉である。

食べ方はみそをとり、炭火、あるいは、フライ

Enjoy KOBE BEEF  
at RENGA-TEI!



好鐵板燒肉用タレ  
★取扱店  
阪急阪神大丸・そごう  
有名肉店・塚口・夙川各店  
スバーマーケット  
ごしや評だまばしだれ  
ぶのたれ  
各三八〇円

ステーキハウス

# レンガ亭®

生田区下山手通2丁目34(トアロード)  
☎ 331-7168  
月曜日休み

# 流店が語る の味

ふぐ料理・天ぷら・すし  
味の中の味



SAKAEYA

本店・神戸市生田区三宮町2の26  
(神戸大丸前・三宮神社東) ☎ 331-5772  
支店・さんちかタウン味のれん街 ☎ 391-5233



◀どびん蒸し ▲鯛チリ

## 秋の味覚は鍋ものから

### ● 鍋もの

鍋ものは、鯛チリ、魚チリ、  
フグチリなどがあります。鍋もの  
で大切なのは新鮮な材料を使うこ  
とと共に、ポンズに天然果汁を使  
うことですね。私どもは、ポンズ  
には、すだち、もしくは、だいだ  
いを使っております。

魚チリは鯛を主体としてオコゼ  
ハゲを使うのですが、秋も深まつ  
て来ますとフグチリの季節になっ  
て来ます。鍋を囲んでの団欒など  
いかがでしょうか。

なお、当店さんちか店は、さん  
ちか10周年記念改装のため9月26  
日までお休みです。本店をご利用  
下さい。(本店は水曜日定休)

私どもの店は、天ぷら、すしの  
美味しい日本料理店としてご愛顧を  
いただいておりますが、これから  
の季節にはあたたかい料理、特に  
どびん蒸しと鍋ものをおすすめし  
ます。

●秋…一

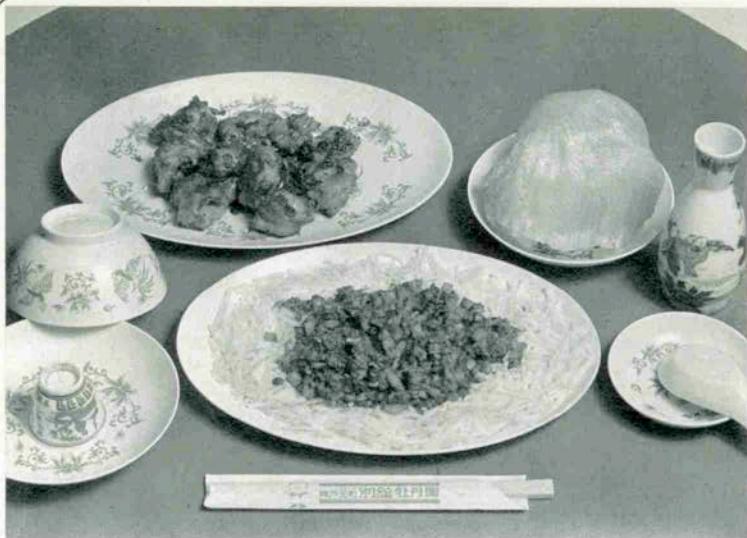
# 神戸

広東料理  
神戸元町

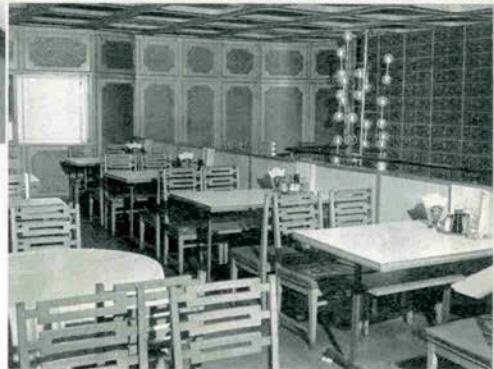
## 別館牡丹園

神戸市生田区元町通1  
☎ 331-5791

(近くに同名店あり。別館牡丹園とおたずね下さい)



▲上 花椒炒鶏 下 生菜包肉菘



## グループで楽しむ広東料理

元町別館牡丹園は、広東料理のお店です。

広東料理は、中華料理のなかでも海の幸を多くとり入れることがひとつ特徴であります。別館牡丹園では、本場の味を失なわず、西洋風な味もとり入れ、香辛料の使い方もぜいたくで、ご家族づれや若い人たちに、そして本場中國の人たちや船員さんたちにもたいへん喜ばれています。

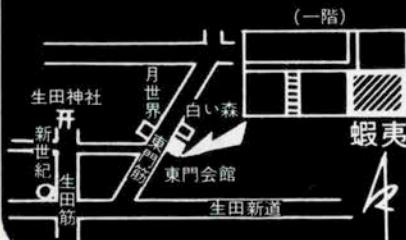
### ● 花椒炒鶏

ニワトリを炒めて、山椒の風味を利かせた料理で、あっさりとなじみやすい味、お酒やビールの肴に最適です。

### ● 生菜包肉菘

煮つけて炒めた豚肉と竹の子と椎茸とのみじん、それと米粉のからあげを、冷えてしゃりしゃりしたレタスに包んで食べる。ミソ味があっさりしたレタスにうまくとけあつて、香氣と新鮮な滋味が舌を走る。

一二階はテーブル席、三階はお座敷。ご宴会もお引き受けいたします。よく似たお店がありますが、元町別館牡丹園とおたずね下さい。



北海道帯広市西2条9丁目オリエンタル観光(株)・大雪山国立公園糠平温泉富士見観光ホテル直営  
毛がに 2,500-3,000円 ルイベ(シャケのサシミ) 500円 蝦夷鍋、十勝鍋各700円  
ビール、お酒、十勝ワイン各400円

- 北海道一品料理 ●
- 帆立貝 (はたてがい)
- 北寄貝 (ほっきがい)
- 氷下魚 (こまい)
- 柳葉魚 (ししゃも)



北海道郷土料理

**蝦夷**

神戸市生田区中山手通1丁目115 生田東門筋東門会館ビル1階奥 ☎331-7770

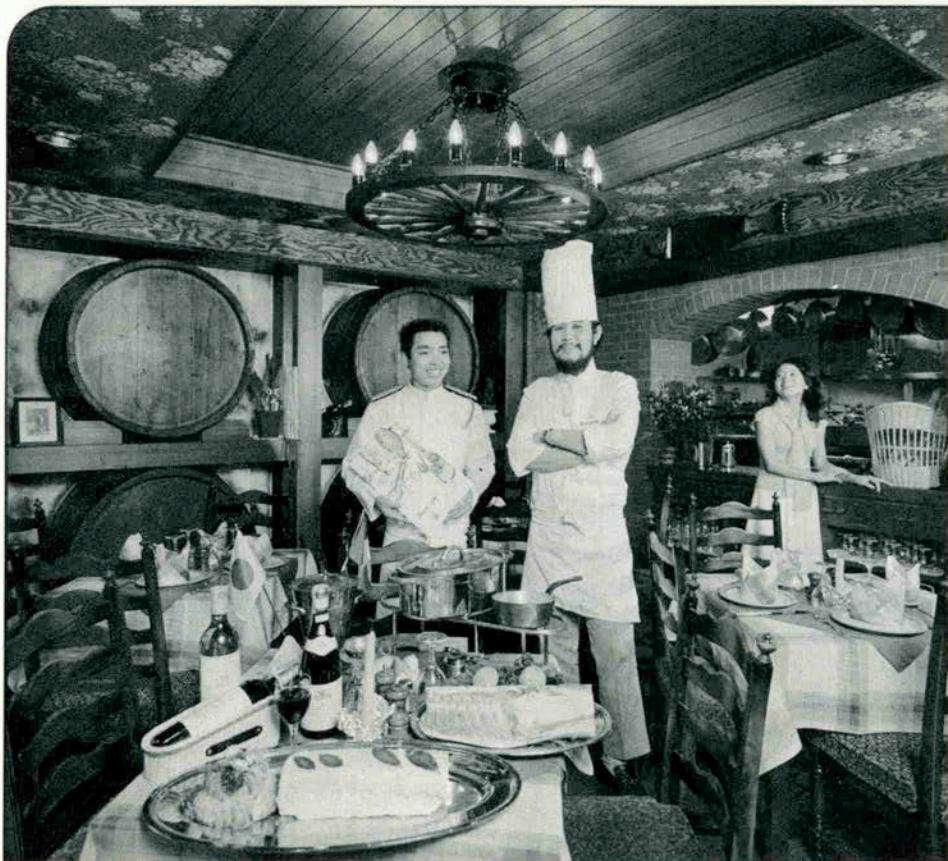
食  
通

# グルメも堪能する フランス料理 リヨン料理

3年半のリヨン滞在で味にうるさい神戸っ子のみなさんのご期待に応えられるものをと研鑽を積んで参りました。ぜひ一度お運び下さい。

シェフ 山崎 良平

ワインと共に味わう



フランス純リヨン料理

## Bistro de Lyon



神戸市生田区山本通り2丁目40-1

☎078-221-2727

■営業時間/A.M.11:00~P.M.11:00

★予約注文(3日前)リヨンの特別料理を用意いたします。

★例えば、ルーアンクート(ズキンのパイ包焼ソースショロンそえ) キャナルビグナロン(合鴨の赤ワイン煮)  
メニュー/とりの肝巣のテリーヌ800円 ウナギのバテリヨン風1,100円 魚料理/平目のムスソースオマールかけ1,800円 小羊料理 10月から野鳥料理を始めます。



# Kobe Fashion Spot

★神戸国際会館で9月17日に  
秋・冬パリコレクション



岡田真澄とジャクリーヌ・フランソワ

9月17日神戸国際会館で、'75秋冬のパリコレクション〈プレタポルテ&毛皮〉のファッショショウが開かれる。

パリのフランス・オートクチュール協会所属のクリスチャン・ディオール、ピエールカルダン、ピエール・バルマン、エマニュエル・ウンガロ、ジバンシイ、ギー・ラロッシュ、ジャン・ルイ・シェレール、ジャン・バトゥ、ニナ・リッチなど、9人の有名デザイナーの作品が、カトリーヌアーレ所属のトップモデル、ムシュー、キカン、マリアーン、マドレーヌら10名のパリのマヌカン達によって華麗なるファッション・オン・ステージをくりひろげる。

シャンソンは、ジャクリーヌ・フランソワ。司会は岡田真澄という豪華なメンバーなので楽しみな舞台。

開演は2時／6時30分の2回

S 5,000円／A 3,000円／B 2,000円

主催は神戸国際会館で、入場券の予約お問合せは(078)251-8161ホール部となっているく神戸市葺合区御幸通8丁目1番6号

昨年の東京で開かれた初めてのオートクチュールのパリコレクションの人気も圧倒的だったが、またの神戸へも初めて登場するプレタ部門もパリファッションの意気盛ん。今年はオートクチュールのパリコレクションは大阪ロイヤルホテルで、9月初旬に開かれる。

★10月4日に

'75コウベファッションフェア

第3回目を迎えた秋のファッショフェアは今年は、地元のファッショ業界の意見をくみとったテーマ“ニューライフスタイルの提言”をもとに10月4日神戸文化大ホール(正午・4時2回無料)で開かれる。

構成は1部にファッショコンテストの入選作品発表、2部に各メーカー、百貨店、クリエーター、専門店、それぞれのオリジナル作品群にあわせて1景から10景までをまとめたもの。

1景 ハッピーディズオープニング<K,F,A>  
タウンウェア

2景 ファッションビジネス<K,F,A>

3景 タウンウェア〈阪急百貨店〉

4景 ファッション フォー・ウイークエンド  
<三越>

5景 雪村いづみショー

6景 ファッション フォー・ブレイ<神戸大丸>

7景 ポエジイ<そごう>

8景 フェミニン<K,F,K>

9景 ファッション イン ウィンター<K,F,C>

10景 フィナーレ

といった構成で、神戸ファッショの秋冬の傾向をたんのうさせてくれそうだ。

入場券(無料)のお問合せ

神戸新聞文化事業部 ☎ 221-4121

★ファッショコンテスト 20万円  
の神戸大賞はだれの手に?

'75コウベファッショデザインコンテストの一次審査が8月12日に終り、30名の入選者が決まった。最終審査は9月19日。さて、金賞はだれの手に?

## A部門 オートクチュール婦人服

中原 妙子	マント	大阪モード学院
平田美和子	コート	神戸ドレスメーカー学院
上田智恵子	カクテルドレス	神戸ドレスメーカー学院
山口りう子	ワンピース	名古屋モード学院
大八木美智子		丸物洋裁学校
栗原嘉美子	ウェディングドレス	オールスタイル横東京支社
羽柴 真三	コート	名古屋モード学院
富田千加子	ケーブレット・コート	名古屋モード学院
青木 久容	タウンウェア	大阪モード学院
真田 峰子	アンサンブル	大阪モード学院
洲崎 立子	ラグランコート	大阪モード学院
宮崎 妙子	フォーマルドレス	大阪モード学院
坂本 敏子	イブニングドレス	名古屋モード学院
田中 誠子	ワンピース	大阪モード学院
辻本 正	ワンピース	アトリエ勤務

## B部門 プレタ婦人・子供・紳士服

恒川 町子	スーツ	大阪モード学院
小山 孝子	ジャンプスーツ	大阪モード学園
山下八千代	ツーピース	明石短期大学
西村 秀子	ジャンプスーツ	名古屋モード学院
笛野 孝子	タウンウェア	大阪モード学院
開澤 謙一		丸物洋裁学校
林 早苗	イブニング・アンサンブル	丸物洋裁学校卒
金子 正男	コートとセーター のアンサンブル	横ジャバ
青山三千代	タウンウェア	横モード・オリオン
坂本 実朱	ワンピース	神戸ドレスメーカー学院
奥水 睦子	子供服	明友商事㈱
山野喜美江	子供服	大阪モード学院
久保 聰子	サハリースーツ	大阪モード学院
中嶋 明	ジャケット	カスタム・テーラー
清水 久雄	ファシシタキシード	横清水洋服店



la boutique charmante  
セリザワ

いま  
秋は  
ロマンをのせて……  
美しい女性の 美しい時



serizawa

本店=神戸市生田区三宮町3-18

# パリの服飾大使館 装苑センターブラザ店



白を基調として大理石と透明なガラスで装い  
そしてフロア一杯に豪華なじゅうたんを敷きました……。

装苑がコウベレディのために25年間つくりつづけてきた  
オリジナルハイファッショն。

それにクリスチャンディオールの全商品を加えました。

装苑センターブラザ店は、いつでも、すぐその場で、  
あなただけのおしゃれがコーディネイトできる  
ミセスのファッショնセンターです。

Soen パリの服飾大使館  
装苑センターブラザ店  
三宮センターブラザ2F  
TEL. 331-2038

秋。ファッションライフをつくるスキヤ



▲スキヤ本店

婦人服飾とおしゃれ小物

**スギヤ**

本店トアロード 078(331)3436

甲 店 阪急大甲ファミリーストア内 078(871)2733  
東 京 店 池袋パルコ地下1階 03(987)0567  
梅 田 店 阪急三番街地下1階 06(372)4877  
宝 塚 店 阪急宝塚南口駅構内 0797(71)5033  
阪急神戸店 阪急百貨店1階 078(321)3521  
心 斎 橋 店 心斎橋パルコ3階 06(245)1316  
芦 屋 川 店 阪急芦屋川ファミリーストア内 0797(31)8193  
宇 都 宮 店 西武百貨店1階 0286(35)0111

有限会社 スギヤ事務センター

神戸市兵庫区琴緒町5丁目3 ☎ (241) 2291-2

写真提供 / WORLD CO.LTD

秋。たしか前の季節だつた——。  
足早に通り過ぎる人波の中で見つけた素敵なおの店  
それからは 私の宝物。



## MEN'S WEAR **ADAM G**

神戸市葺合区御幸通6-1-15  
みゆきビル607号 TEL 221-9314

本物とは個性的であること。いかなる鍔舌よりも、その人の印象が男の理想を物語ります。選び抜かれた男の服には、着る人の思想が息づいています。たとえば写眞の元原先生達のめいまい2号のクルースズの「Gボーン」。神戸らしい緑の色鮮やかなスーツはアダムの出発とめいまい2号の出発を象徴するようなさわやかな服です。

オーダーメイドの可能性を追求し、研究・創作・提供していく「G」というのがほかなりぬ「アダムG」の姿勢です。



FIMT デザイナー  
(国際連盟認定)



一級技能士  
(国家検定)

カスタムメイド  
服飾技術研究所

岡田 巍

世界の服地

## シンケ

センター街店 331-3098  
さんちか店 391-5254

原色の街がセビア色に変わること、おしゃれの季節にどんな計画を立ててありますか。シントンにも秋の新しい柄ツブツブ、カジユアル、ボーティー、女のコはいろんな風に自分を表現できるからしあわせです。



## ハンドバッグ

トーアロード TEL (331) 2528

イタリア製のケンスコットをご存知ですか？ 神戸では八十草だけに置いてあるシントンで、それでいて機能的なジャガードもよつの鞄。「」の秋のワードローブにぜひ加えたいものです。ボストン大3000円 小1500円 ショルダー1000円



